

Chambre des Représentants

SESSION 1985-1986

4 JUILLET 1986

PROPOSITION D'AVIS MOTIVE

en application de l'article 32, § 1, deuxième alinéa, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, concernant le conflit d'intérêts surgi entre le Conseil flamand et le Conseil de la Communauté française à propos d'une proposition de décret de M. Lagasse et cs. « tendant à assurer la défense de la langue française et à garantir aux mandataires publics d'expression française la liberté d'user de leur langue dans l'exercice de leurs fonctions »
(Doc. C.C.F., n° 30/1, 1985-1986)

RAPPORT

FAIT
AU NOM DE LA COMMISSION
DU REGLEMENT DES CONFLITS
ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ⁽¹⁾
PAR MM. HERMANS ET KUBLA

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Defraigne.

A. — Membres titulaires :

C.V.P. M. Bourgeois, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. Hermans, Suykerbuyk, Tant, Verhaegen.

P.S. MM. Baudson, Mottard, Moureaux, Van der Biest.

S.P. MM. Claes, De Batselier, Van den Bossche, Van Miert.

P.R.I. MM. De Decker, D'hondt, Kubla.

P.V.V. MM. Beysen, Flamant.

P.S.C. MM. Gendebien, J. Michel.

V.U. M. Baert.

Ecolo-Agalev M. Diericks.

B. — Membres suppléants :

MM. Diegenant, Dupre, Uyttendaele, Van den Brande, Vankeirsbilck, Van Rompuy, Willems.

MM. Anselme, Busquin, Cools, Degroeve, Happart.

MM. Chevalier, Colla, Galle, Laridon, Van Elewyc.

MM. Cornet d'Elzius, Klein, Petitjean, Poswick.

MM. Verberckmoes, Vermeiren, Vreven.

MM. Antoine, Gehlen, Mme Goor-Eyben.

MM. Anciaux, Belmans.

MM. Winkel, Daras.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1985-1986

4 JULI 1986

VOORSTEL VAN GEMOTIVEERD ADVIES

ter uitvoering van artikel 32, § 1, tweede lid, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen met betrekking tot het belangenconflict dat is gerezen tussen de Vlaamse Raad en de Conseil de la Communauté française betreffende een voorstel van decreet van de heer Lagasse c.s. « tendant à assurer la défense de la langue française et à garantir aux mandataires publics d'expression française la liberté d'user de leur langue dans l'exercice de leurs fonctions »
(Doc. C.C.F., nr 30/1, 1985-1986)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE REGELING VAN CONFLICTEN
EN VOOR DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN ⁽¹⁾
UITGEBRACHT
DOOR DE HEREN HERMANS EN KUBLA

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Defraigne.

A. — Vaste leden :

C.V.P. De heer Bourgeois, Mevr. De Loore-Raeymaekers, de heren Hermans, Suykerbuyk, Tant, Verhaegen.

P.S. De heren Baudson, Mottard, Moureaux, Van der Biest.

S.P. De heren Claes, De Batselier, Van den Bossche, Van Miert.

P.R.I. De heren De Decker, D'hondt, Kubla.

P.V.V. De heren Beysen, Flamant.

P.S.C. De heren Gendebien, J. Michel.

V.U. De heer Baert.

Ecolo-Agalev De heer Diericks.

B. — Plaatsvervangers :

De heren Diegenant, Dupre, Uyttendaele, Van den Brande, Vankeirsbilck, Van Rompuy, Willems.

De heren Anselme, Busquin, Cools, Degroeve, Happart.

De heren Chevalier, Colla, Galle, Laridon, Van Elewyc.

De heren Cornet d'Elzius, Klein, Petitjean, Poswick.

De heren Verberckmoes, Vermeiren, Vreven.

De heren Antoine, Gehlen, Mevr. Goor-Eyben.

De heren Anciaux, Belmans.

De heren Winkel, Daras.

MESDAMES, MESSIEURS,

En date du 16 avril 1986, le Conseil flamand a voté une motion par laquelle il estimait qu'il pourrait être gravement lésé par la proposition de décret de M. Lagasse et cs. « tendant à assurer la défense de la langue française et à garantir aux mandataires publics d'expression française la liberté d'user de leur langue dans l'exercice de leurs fonctions » (*Doc. C.C.F.*, 30/1, 1985-1986).

La concertation entre le Conseil flamand et le Conseil de la Communauté française n'ayant pu aboutir au cours de la réunion de concertation du 5 juin, les commissions réunies de coopération du Conseil de la Communauté française et du Vlaamse Raad ont marqué unanimement leur accord pour saisir immédiatement la Chambre des Représentants sans attendre l'expiration du délai de 60 jours prévu par l'article 32, § 1, premier alinéa, de la loi ordinaire du 9 août 1980. Par lettre du 9 juin 1986, le Président de la Communauté française a transmis au Président de la Chambre des Représentants la motion votée par le Conseil flamand. La Chambre dispose d'un délai de trente jours pour rendre un avis motivé au Comité de concertation.

En commission du Règlement des conflits et des Réformes institutionnelles, deux propositions d'avis motivées ont été déposées.

— L'une de MM. Suykerbuyk, Flamant et Van Elewyck libellée comme suit :

« En ce qui concerne la proposition de décret n° 30 déposée au Conseil de la Communauté française, la Chambre constate ce qui suit : Les intérêts des institutions nationales et des institutions régionales sont lésés lorsque, après l'annulation d'un décret par la Cour d'arbitrage, une proposition ou un projet de décret ayant le même contenu que le décret annulé est soumis à l'approbation d'un Conseil de Communauté ou de Région. »

— L'autre de MM. Moureaux, Kubla et Gendebien rédigée de la manière suivante :

« La Chambre des Représentants,

» saisie par le Conseil flamand d'un conflit d'intérêt au sujet d'une proposition de décret tendant à assurer la défense de la langue française, proposition de décret examinée par le Conseil de la Communauté française, constate que ce texte vise uniquement à assurer la liberté dans l'emploi des langues prévue par notre Constitution,

» estime dans ces conditions que la Communauté flamande n'est pas lésée par cette proposition de décret. »

La proposition de MM. Suykerbuyk, Flamant et Van Elewyck a été adoptée et celle de MM. Moureaux, Kubla et Gendebien a été rejetée par 8 voix contre 5.

La proposition d'avis motivé est reprise ci-après.

Les Rapporteurs,
P. HERMANS.
S. KUBLA.

Le Président,
J. DEFRAIGNE.

DAMES EN HEREN,

Op 16 april 1986 heeft de Vlaamse Raad een motie goedgekeurd waarbij hij als zijn mening te kennen gaf « dat hij ernstig kon worden benadeeld door het voorstel van decreet van de heer Lagasse c.s. ter verdediging van de Franse taal, waarbij aan de Franstalige overheidsmandatarissen garanties worden gegeven dat zij bij de uitoefening van hun ambt vrij hun taal mogen gebruiken » (*Stuk C.C.F.*, 30/1, 1985-1986).

Aangezien het overleg tussen de Vlaamse Raad en de Conseil de la Communauté française tijdens de vergadering van 5 juni niets opgeleverd heeft, zijn de verenigde commissies voor samenwerking tussen de Vlaamse Raad en de Conseil de la Communauté française het er eenparig over eens geworden de zaak onmiddellijk bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers aanhangig te maken zonder het verstrijken van de termijn van zestig dagen af te wachten waarin is voorzien bij artikel 32, § 1, eerste lid, van de gewone wet van 9 augustus 1980. Bij brief dd. 9 juni 1986 heeft de Voorzitter van de Franse Gemeenschap aan de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers de door de Vlaamse Raad goedgekeurde motie toegezonden. De Kamer beschikt over een termijn van dertig dagen om bij het Overlegcomité een gemotiveerd advies uit te brengen.

In de commissie voor de Regeling van Conflicten en voor de Institutionele Hervormingen werden twee voorstellen van gemotiveerd advies ingediend.

— Het eerste, van de heren Suykerbuyk, Flamant en Van Elewyck, luidt als volgt :

« In verband met het voorstel van decreet nr. 30 dat werd ingediend bij de « Conseil de la Communauté française » stelt de Kamer het volgende vast : Zowel de instellingen op het nationale als het regionale niveau worden in hun belangen geschaad als, na de vernietiging van een decreet door het Arbitragehof, bij een Gewest- of Gemeenschapsraad een voorstel of ontwerp van decreet met dezelfde inhoud als het vernietigde decreet, opnieuw ter goedkeuring wordt voorgelegd. »

— Het tweede, van de heren Moureaux, Kubla en Gendebien, luidt als volgt :

« De Kamer van Volksvertegenwoordigers,

» waarbij door de Vlaamse Raad een belangenconflict aanhangig is gemaakt betreffende een door de Conseil de la Communauté française onderzocht voorstel van decreet tot bescherming van de Franse taal, constateert dat die tekst alleen tot doel heeft het bij de Grondwet voorgeschreven vrije gebruik van de talen te waarborgen,

» is derhalve van mening dat de Vlaamse Gemeenschap door dit voorstel van decreet niet wordt benadeeld. »

Het voorstel van de heren Suykerbuyk, Flamant en Van Elewyck werd aangenomen, dat van de heren Moureaux, Kubla en Gendebien verworpen met 8 tegen 5 stemmen.

Hieronder volgt het voorstel van gemotiveerd advies.

De Rapporteurs,
P. HERMANS.
S. KUBLA.

De Voorzitter,
J. DEFRAIGNE.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

Proposition d'avis motivé

En ce qui concerne la proposition de décret n° 30 déposée au Conseil de la Communauté française, la Chambre constate ce qui suit : Les intérêts des institutions nationales et des institutions régionales sont lésés lorsque, après l'annulation d'un décret par la Cour d'arbitrage, une proposition ou un projet de décret ayant le même contenu que le décret annulé est soumis à l'approbation d'un Conseil de Communauté ou de Région.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

Voorstel van gemotiveerd advies

In verband met het voorstel van decreet nr. 30 dat werd ingediend bij de « Conseil de la Communauté française » stelt de Kamer het volgende vast : Zowel de instellingen op het nationale als het regionale niveau worden in hun belangen geschaad als na de vernietiging van een decreet door het Arbitragehof aan een Gewest- of Gemeenschapsraad een voorstel of ontwerp van decreet met dezelfde inhoud als het vernietigde decreet opnieuw ter goedkeuring wordt voorgelegd.
